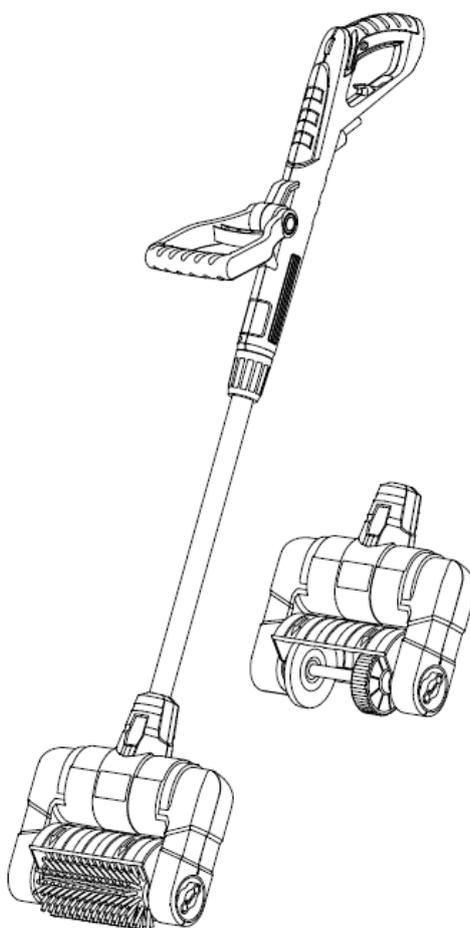


Универсальная чистящая машина TWINC 15C

Model: YEUB-0501

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И БЕЗОПАСНОСТИ



Руководство пользователя



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	2
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	3
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ.....	3
ЭЛЕМЕНТЫ ПРАВЛЕНИЯ И ЧАСТИ МАШИНЫ.....	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
Символы и иконки.....	5
Общие правила безопасности.....	6
Безопасное использование.....	6
Личная безопасность.....	8
Электробезопасность.....	8
СЕРВИС.....	9
ДРУГИЕ РИСКИ.....	9
ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ.....	9
Установка вспомогательной рукоятки.....	9
Установка / замена щетки.....	10
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	11
Включение и выключение.....	11
Регулировка устройства.....	11
Практические советы.....	12
Выбор подходящей щетки.....	12
ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13
Чистка.....	13
Техническое обслуживание.....	13
ХРАНЕНИЕ.....	13
УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	13

В В Е Д Е Н И Е

Поздравляем с приобретением Универсальной чистящей машины. Вы выбрали качественный продукт. В процессе производства и перед отгрузкой машина прошла проверку на качество.



Инструкция по эксплуатации входит в комплект поставки. Она содержит важную информацию о безопасности, использовании и утилизации. Перед использованием Универсальной чистящей машины ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и безопасности. Используйте машину только в соответствии с описанием и назначением. Храните эту инструкцию по безопасности и, если продукт передается другому лицу, передайте все документы третьей стороне.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это устройство предназначено для механической чистки различных твердых и ворсовых поверхностей, а также удаления сорняков и мха из швов между брусчаткой на тротуарах, дорожках, желобах, террасах и другой прилегающей к домам территории. Цилиндрическая щетка особенно эффективно чистит неровные и структурированные поверхности. Любое другое использование, не указанное явно в настоящем руководстве по эксплуатации, может повредить устройство и представлять серьезный риск для пользователя. Оператор или пользователь несет ответственность за любые происшествия или материальный и/или физический ущерб, причиненный третьим лицам. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или некорректной эксплуатацией этого устройства.

Общее описание



Иллюстрации основных функциональных компонентов можно найти на первой и последней страницах.

Комплект поставки

Осторожно распакуйте аппарат и проверьте заявленный продавцом комплект поставки.

Комплект щеток может меняться в зависимости от назначения использования.

Правильно утилизируйте упаковочный материал.

- Универсальная чистящая машина TWINC 15C
- Дополнительная рукоятка
- 1 х металлическая дисковая (узкая) щетка (собрана вместе с колесом)
- 1 х нейлоновая абразивная дисковая (узкая) щетка
- 1 х цилиндрическая серая жесткая щетка для камня
- 1 х цилиндрическая черная щетка средней жесткости для деревянных и других твердых поверхностей
- 1 х цилиндрическая белая мягкая щетка для ковров (опция)
- 1 х ключ шестигранный
- Инструкция по эксплуатации

!!! Машина поставляется с коротким электрическим кабелем длиной 40см.

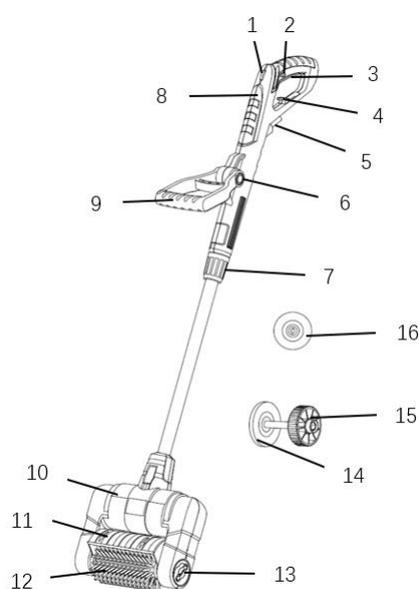
Удлинительный кабель в комплект поставки не входит и приобретается отдельно!

Рекомендуется использовать кабель длиной до 50м с сечением жил не менее 0,75мм².

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Универсальная чистящая машина оснащена электрическим двигателем. В зависимости от способа использования можно использовать пять различных щеток для очистки швов и поверхностей. Телескопическая рукоятка обеспечивает комфортное использование в вертикальном положении. Пожалуйста, обратитесь к описаниям ниже для получения информации о элементах управления.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ЧАСТИ МАШИНЫ



1. Регулятор скорости вращения
2. Фиксатор клавиши пуска мотора
3. Клавиша пуска
4. Держатель кабеля
5. Кабель 40см с вилкой Евро
6. Нажимной фиксатор положения рукоятки
7. Резьбовой фиксатор телескопической штанги
8. Основная рукоятка
9. Регулируемая дополнительная рукоятка
10. Моторная голова
11. Защита от брызг
12. Цилиндрическая щетка
13. Фиксатор щетки
14. Узкая стальная щетка
15. Ролик для узкой щетки с колесом
16. Узкая пластиковая щетка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модель №	YEUB-0501
Напряжение / Частота колебаний сети	220В-240В~, 50Гц
Потребляемая мощность	500Вт
Скорость вращения щетки без нагрузки	750 - 1300 об/мин
Размер цилиндрических щеток	Ø 100мм x 160мм ширина
Диаметр узких щеток	Ø 100 mm
Класс электрозащиты	Class II
Категория защиты корпуса	IPX0
Вес нетто без аксессуаров	3.20кг
Звуковое давление L_{PA}	83.7dB(A) K=3dB(A)*
Звуковая мощность L_{WA}	94.7dB(A) K=3dB(A)*
Гарантированная звуковая мощность	96dB(A)
Уровень вибрации на основной рукоятке	3.390m/s ² K=1.5m/s ² *

*Уровни шума и вибрации определены в соответствии с нормами и правилами, указанными в декларации о соответствии.

Указанное значение уровня вибрационной измерено в соответствии с стандартной методикой испытаний и может использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим. Указанное значение уровня вибрации также может использоваться для предварительной оценки воздействия.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ОСТОРОЖНО! При использовании электроинструментов следуйте основным мерам безопасности для предотвращения поражения электрическим током, риска получения травмы и пожара. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием электроинструмента и обязательно сохраните инструкцию по безопасности.

СИМВОЛЫ И ИКОНКИ

	<p>Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием.</p>		<p>Существует опасность, связанная с выбросом мусора из машины! Удалите людей, находящихся поблизости, из опасной зоны.</p>
	<p>Незамедлительно извлеките вилку из розетки в случае повреждения кабеля</p>		<p>ВНИМАНИЕ! Отключите машину от электросети перед обслуживанием или ремонтом.</p>
	<p>Не используйте чистящую машину под дождем.</p>		<p>При работе используйте защиту органов дыхания от пыли</p>
	<p>При работе используйте защитные очки</p>		<p>Class II tools symbol</p>
	<p>В соответствии с основными применимыми стандартами безопасности европейских директив</p>		<p>Не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами.</p>

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ИНСТРУКЦИИ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Предупреждающие символы с информацией о предотвращении повреждений и травм.



Символ опасности с информацией о предотвращении личной травмы, вызванной электрическим ударом.



Инструкционные символы с информацией о предотвращении повреждений.



Символы помощи с информацией об улучшении обращения с инструментом.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Использование универсальной чистящей машины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Как избежать травм и несчастных случаев.

Этим прибором могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или же те, кто не имеет опыта и знаний, если им было дано надлежащее наблюдение или инструктаж по безопасному использованию прибора и пониманию возможных опасностей. Дети не должны играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора должны проводить взрослые под наблюдением, а не дети.

Никогда не допускайте использование устройства детьми или лицами, не ознакомленными с данными инструкциями по эксплуатации. Местные законы могут устанавливать минимальный возраст операторов. Убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют другие лица или животные. Никогда не позволяйте посторонним касаться устройства или провода. Особое внимание уделяйте детям. Всегда носите подходящую одежду и средства индивидуальной защиты при работе с устройством.

- Надевайте защитные очки. Неиспользование защитных очков может привести к повреждению глаз от вылетающего мусора
- Всегда используйте наушники при работе с устройством.
- Носите закрытую обувь с антискользящей подошвой, длинные брюки и рабочие перчатки. Никогда не используйте устройство босиком или в открытых сандалиях. Никогда не используйте оборудование, если оно повреждено или было изменено без согласия производителя. Никогда не эксплуатируйте оборудование, если корпус и кабель повреждены. Перед запуском оборудования всегда проверяйте, что оно находится в абсолютно безопасном состоянии, особенно кабель питания, выключатель и защитный кожух. Никогда не отключайте или не удаляйте защитные устройства (противоскользящая заглушка). Это обеспечивает безопасность работы с оборудованием.

Безопасное использование:

- Держите рабочую зону чистой и хорошо освещенной. Запутанные или темные места могут способствовать несчастным случаям.
- Держите детей и случайных наблюдателей в стороне при работе с оборудованием. Отвлечения могут привести к потере контроля.
- Всегда поддерживайте устойчивую опору при работе. Будьте особенно осторожны при работе на наклонной поверхности. Это позволяет лучше контролировать оборудование в неожиданных ситуациях.
- Не используйте оборудование во время дождя, при плохих погодных условиях и когда окружающая область мокрая. Работайте только при хорошем освещении.

- Держите щетку подальше от всех частей тела, особенно от рук и ног, когда запускаете двигатель или он работает.
- Никогда не запускайте оборудование, когда оно перевернуто или не находится в правильном рабочем положении.
- Выключите мотор и отсоедините штепсель от розетки:
 - Когда не используете оборудование
 - Если оставляете оборудование без присмотра.
 - При очистке, техническом обслуживании или проверке.
 - При перемещении оборудования.
 - Если кабель питания или удлинительный кабель повреждены.
 - При снятии или замене аксессуаров.
- Никогда не пытайтесь остановить щетку руками. Всегда дожидайтесь остановки вращения щетки.
- Не используйте устройство для удаления сорняков или мха, не растущих на земле, например мха, растущего на стенах или скалах и т. д.
- Всегда проверяйте щетку перед запуском устройства. Никогда не используйте поврежденные щетки. Заменяйте любые поврежденные или изношенные щетки.
- Не применяйте машину на гравийных дорожках. Гравий может отлетать и приводить к травмам.
- Не используйте машину во взрывоопасных средах, таких как наличие легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Оборудование создает искры, которые могут воспалить пыль или пары. Перед применением на поверхности удалите всю лишнюю пыль, или увлажните поверхность.
- Храните оборудование в сухом месте, недоступном для детей.



ВНИМАНИЕ! Как избежать повреждения оборудования и возможных травм:

Обращение с оборудованием:

- Убедитесь, что вентиляционные отверстия не забиты.
- Используйте только запасные части и аксессуары, поставляемые или рекомендованные производителем.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать оборудование. Все работы, не указанные в инструкции, должны выполняться только авторизованным сервисным агентством.
- Относитесь к оборудованию с максимальной осторожностью. Всегда поддерживайте оборудование в чистоте для более безопасной и эффективной работы.
- Следуйте инструкциям по техническому обслуживанию.
- Никогда не перегружайте оборудование. Всегда работайте в пределах заявленного диапазона мощности. Не используйте слабые машины для тяжелых и длительных работ. Не используйте оборудование для целей, для которых оно не предназначено.
- Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и без масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют обеспечить безопасное управление инструментом в неожиданных ситуациях.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a). Будьте внимательны, следите за процессом работы и используйте здравый смысл при эксплуатации оборудования. Не используйте оборудование, если устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- b). Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите при работе защитные очки.
- c). Предотвращайте случайное включение. Убедитесь, что выключатель находится в положении "выключено" перед подключением к источнику питания, поднятием или переноской инструмента. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов, у которых выключатель включен, может привести к несчастному случаю.
- e). Поддерживайте правильное положение ног и равновесие во время работы. Это обеспечивает лучший контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.
- f). Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
- g). Не допускайте что бы опыт, накопленный при частом использовании инструментов, заставит вас пренебрегать принципами безопасности при работе с ними. Небрежное действие может привести к серьезной травме в течение долей секунды.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следующие указания помогут избежать аварий и травм, связанных с электрическим ударом:

- a) Штепсель оборудования должен соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте штепсель каким-либо образом.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, электроплиты и холодильники. Увеличивается риск электрического удара, если ваше тело заземлено.
- c) Не подвергайте оборудование действию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск электрического удара.
- d) Никогда не используйте кабель для переноски, тяги или отключения электроинструмента. Держите кабель вдали от нагрева, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск электрического удара.
- e) При работе с оборудованием на открытом воздухе используйте удлинитель, предназначенный для использования на улице. Использование удлинителя, подходящего для использования на улице, снижает риск электрического удара.
- f) Если полировальная машина используется на открытом воздухе, или влажном помещении, рекомендуется подключать ее к розетке, защищенной устройством срабатывания дифференциального тока (УЗО). УЗО должен быть установлен с током срабатывания 30мА.

СЕРВИС

Машина должна обслуживаться только квалифицированным и обученным специалистом, используйте только оригинальные запасные части.

ДРУГИЕ РИСКИ

Даже если электроинструмент функционирует правильно и используется правильно, остаются некоторые риски. Из-за своей конструкции и устройства этот электроинструмент может иметь следующие опасности:

- a) Повреждение глаз при работе без защитных очков.
- b) Повреждение слуха при работе без защиты для ушей.
- c) Повреждение здоровья, вызванное чрезмерной нагрузкой на руки и предплечья при длительной работе с прибором или при неправильном удержании или обслуживании устройства.



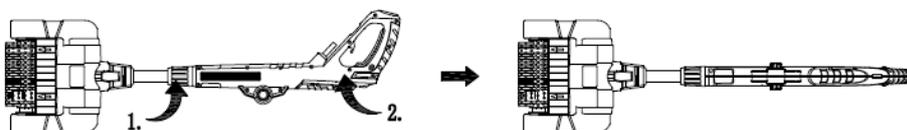
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы этот электроинструмент создает электромагнитное поле, которое в определенных случаях может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Для уменьшения риска серьезных или смертельных травм рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и производителем своего медицинского имплантата перед использованием этого оборудования.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ



Узкая металлическая щетка (14) и колесо (15) собираются вместе, они упакованы как аксессуары внутри коробки. Узкая пластиковая щетка (16) также находится внутри коробки..

Извлеките машину коробки. Для уменьшения размера упаковки мы максимально уменьшаем длину рукоятки перед упаковкой. Отвинтите резьбовой фиксатор телескопической штанги (шаг 1) и поверните ручку на 90 градусов (шаг 2), чтобы установить нужную длину инструмента.



1.

Рис. 1

Сборка дополнительной рукоятки и регулировка угла. См. рис. 2

- A. Нажмите на нажимной фиксатор положения рукоятки (6) с двух сторон. (шаг 1)
- B. Вставьте дополнительную рукоятку (9) в основную рукоятку (8), затем отпустите нажимной фиксатор (6). (шаг 2)
- C. Нажмите на фиксатор положения рукоятки (6), чтобы установить дополнительную рукоятку в желаемое положение.

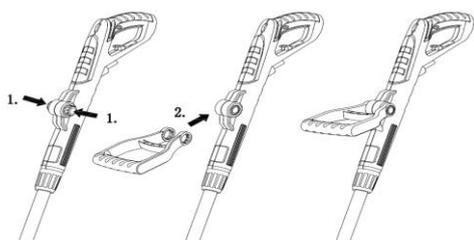


Рис.2

2. Вставка / замена щеток

А. Демонтирование роликовой пластиковой щетки (12). См. рис. 3

Нажмите на фиксатор щетки (13) и поверните его против часовой стрелки. Вы можете извлечь фиксатор и удалить роликовую пластиковую щетку. Для удобства на фиксаторе есть стрелки и пиктограммы открытого и закрытого замков.

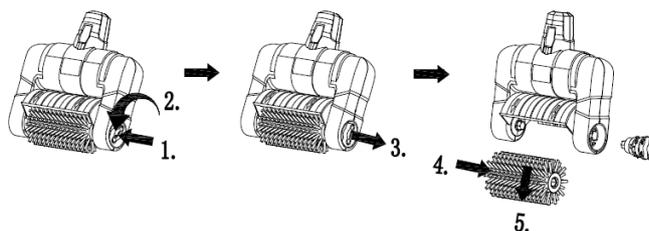


Рис.3

В. Сборка дисковой узкой пластиковой или металлической щетки. См. рис. 4



Обратите внимание, что размер шестигранного отверстия на обоих концах щетки разный. Узкая щетка с роликом устанавливается так чтобы ролик был ближе к фиксатору См. рис. 4, 5

Нажмите на фиксатор (13), затем поверните его по часовой стрелке, отпустите, чтобы фиксатор выскочил, теперь щетка зафиксирована.

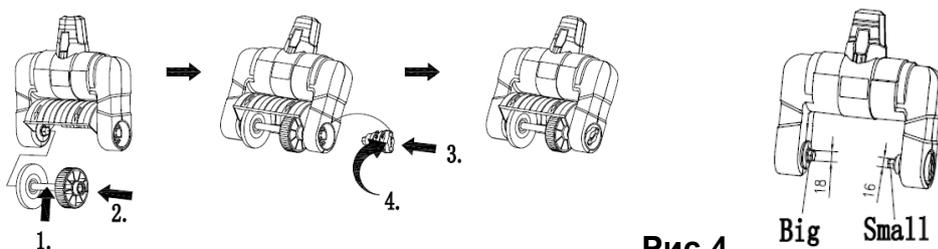


Рис.4

Рис.5

Сборка и замена узкой металлической или узкой пластиковой щетки. См. рис. 6

Используйте шестигранный ключ из комплекта поставки при откручивании / закручивании винта для замены щетки. Вал щетки фиксируется с помощью отвертки, вставленной в отверстие

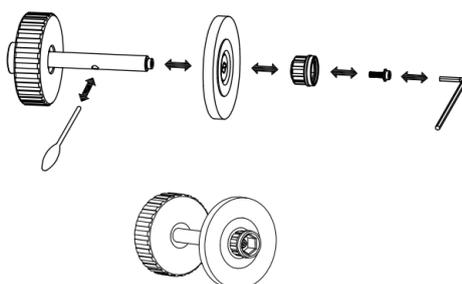


Рис.6

Рис.6

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Осторожно, риск травм!

Перед использованием всегда проверяйте, корректно ли работает устройство. Всегда используйте защитные очки при работе с устройством.



Всегда отключайте устройство от электрической сети перед обслуживанием устройства. Существует риск травм.



Соблюдайте правила по защите от шума и другие местные нормы и правила.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Заверните конец удлинительного кабеля и повесьте его на разгрузочный крючок кабеля (4), чтобы снизить нагрузку на кабель.
2. Подключите инструмент к сети.
3. Для включения нажмите на Фиксатор кнопки пуска (2) большим пальцем, затем нажмите на кнопку включения (3). Отпустите блокировку переключателя.



После выключения устройства, щетка продолжит вращение еще несколько секунд. Пожалуйста, избегайте приближения щетки к частям тела до полной остановки щетки.



Не пытайтесь зафиксировать курок переключателя в положении включения. Не используйте устройство, если переключатель поврежден.

Поврежденный переключатель может повлечь риск травмы из-за того, что двигатель не выключится после отпускания курка переключателя.

РЕГУЛИРОВКА УСТРОЙСТВА

Регулировка длины:

Телескопическая рукоятка позволяет вам настроить устройство под ваш рост.

Отпустите фиксатор (7), настройте телескопическую рукоятку на нужную длину и затяните фиксатор снова

Регулировка защитного экрана:

Вы можете регулировать защитный экран (11), перемещая его вперед и назад.

Настройка скорости вращения:

На регуляторе скорости (1) предусмотрена плавная регулировка скорости.

ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ



Всегда проверяйте щетку перед запуском устройства. Никогда не используйте поврежденные щетки, заменяйте любую поврежденную или изношенную щетку.

Никогда не работайте с устройством под дождем или на поверхности с лужами воды. Работа с устройством под дождем или на мокрой поверхности может привести к электрическому удару.

Перед работой рекомендуется подмести и по возможности обеспылить очищаемые поверхности, при необходимости распылить, или нанести с помощью губки (тряпки) на поверхность водный раствор моющего средства. При этом не допускайте прямого попадания жидкости на вентиляционные отверстия моторной головы аппарата.

Всегда проверяйте воздействие щетки на поверхность в незаметном месте. Неправильно подобранная щетка может повредить поверхность!

Применение щеток на различных поверхностях

Серая цилиндрическая щетка. Эта щетка с максимально жесткой полипропиленовой щетиной 0,8мм предназначена для агрессивной чистки напольных и уличных покрытий из натурального камня, плитки, брусчатки, кирпича, бетона и т.п.

Черная цилиндрическая щетка. Универсальная щетка с щетиной средней жесткости 0,6мм может применяться на любых износоустойчивых твердых и эластичных покрытиях таких как бетон, камень, кафельная плитка, мозаика, антискользящая плитка, террасная доска, ПВХ, линолеум, пластиковые и резиновые садовые модульные покрытия.

Белая цилиндрическая щетка. Щетка с щетиной 0,3мм применяется для механической обработки коврового покрытия с предварительно нанесенным на него моющим раствором (преспреем). Благодаря своей мягкой щетине, она эффективно и бережно очищает межплиточные швы с затиркой на кафельной плитке и керамограните. Так же можно использовать на деликатных твердых поверхностях, таких как структурированный ламинат.

Металлическая узкая щетка. Предназначена для агрессивной очистки швов в брусчатке из натурального и искусственного камня от сорняков, мха и земли.

Серая пластиковая узкая щетка. Щетина с добавлением абразивных вкраплений хорошо очищает швы в бетонных и деревянных террасных покрытиях. Не рекомендуется применять на межплиточных швах с гипсовой затиркой.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Не направляйте струю воды на машину и не мойте ее под проточной водой. Это может вызвать опасность поражения электрическим током и повредить машину. Всегда держите устройство в чистоте. Не используйте моющие средства и растворители.

Очищайте устройство, щетку и защитный экран мягкой щеткой или тряпкой после каждого использования. Держите вентиляционные отверстия мотора чистыми.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Используйте только запасные части и аксессуары, поставленные или рекомендованные производителем. Всегда осматривайте оборудование перед использованием. Не используйте оборудование, если отсутствуют устройства безопасности, части режущего устройства или болты отсутствуют, изношены или повреждены. Всегда проверяйте щетку перед запуском устройства. Никогда не используйте поврежденные щетки. Заменяйте любые поврежденные или изношенные щетки.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей. Не оставляйте устройство на длительное время под прямыми солнечными лучами. Это может повредить устройство. Не оборачивайте пластиковые пакеты вокруг устройства, так как это может привести к образованию влаги и плесени.

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Доставьте устройство, аксессуары и упаковку для экологически безопасной утилизации в центр переработки. Пластик и металлы из устройства можно разделить и утилизировать отдельно.

Официальный представитель в РФ: ООО ИНТЕРПРОЖЕКТ

Москва, Щелковское шоссе, 23А., +7 495 981-55-15, cleaninfo@cleantorg.ru

Сервисное обслуживание:

Москва, Краснобогатyrская ул, 44 стр 3. service@cleantorg.ru +7 495 981-55-15